

## **SOMMAIRE DE LA RÉUNION DU COMITÉ EXÉCUTIF DES GRANDS LACS**

**Salle 331, Ralph Metcalfe Federal Building  
77, boulevard Jackson Ouest, Chicago, IL 60604  
Du 17 au 18 juin 2013**

### **MOT DE BIENVENUE, PRÉSENTATIONS ET APPROBATION DU SOMMAIRE DE LA RÉUNION DE DÉCEMBRE 2012 DU CEGL**

La réunion inaugurale du Comité exécutif des Grands Lacs (CEGL), du 17 au 18 juin 2013, a commencé par un mot de bienvenue et des observations préliminaires par les coprésidents du CEGL, M<sup>me</sup> Susan Hedman et M. Michael Goffin.

On peut consulter la liste complète des personnes qui ont participé à la réunion en personne ou par webinaire (dont les membres du CEGL, les observateurs de diverses commissions, de l'industrie, d'organisations non gouvernementales et autres) à l'annexe A.

Un sommaire de la réunion de décembre 2012 du CEGL est approuvé sans objection.

### **ÉCHANGE D'INFORMATION**

Le Secrétariat du CEGL (Chris Korleski, U.S. EPA et Jennifer Mckay, Environnement Canada) présente une proposition pour la diffusion de renseignements relatifs aux activités du Comité, laquelle avait été demandée par les coprésidents lors de la réunion de décembre 2012 du CEGL.

[La présentation est affichée à l'adresse suivante :  
[http://apply.glnpo.net/glec/glec\\_june2013infosharing.pdf](http://apply.glnpo.net/glec/glec_june2013infosharing.pdf) (en anglais)]

La proposition est appuyée par les membres du CEGL et approuvée par les coprésidents du CEGL.

### **PLAN DE TRAVAIL ET MEMBRES DES SOUS-COMITÉS DES ANNEXES**

Les cochefs de file binationaux de chacune des dix annexes de l'Accord relatif à la qualité des eaux dans les Grands Lacs (ARQEGL) présentent une version provisoire des priorités et des activités pour la période de 2013 à 2016, de même qu'une liste des membres proposés pour les sous-comités des annexes.

[Les présentations sont affichées à l'adresse  
suivante : [http://apply.glnpo.net/glec/glec\\_june2013annex.pdf](http://apply.glnpo.net/glec/glec_june2013annex.pdf) (en anglais)]

Le CEGL a discuté des propositions avant de les confier aux coprésidents, qui effectueront le suivi.

## **FORUM PUBLIC ET SOMMET SUR LES GRANDS LACS**

Le Secrétariat du CEGL (Jennifer McKay, Environnement Canada et Chris Korleski, U.S. EPA) présente une mise à jour sur la planification du Forum public sur les Grands Lacs et du Sommet sur les Grands Lacs qui doivent avoir lieu à Milwaukee en septembre 2013.

## **NOUVELLES DES MEMBRES**

Les participants ci-dessous à la réunion du CEGL donnent des nouvelles ou font des mises à jour.

- Wendy Leger, Environnement Canada – Plan de gestion adaptative provisoire du réseau des Grands Lacs et du fleuve Saint-Laurent.
- Susan Hedman, U.S. Environmental Protection Agency – Mise à jour sur l’initiative de restauration des Grands Lacs
- Phyllis Philipps, U.S. Natural Resource Conservation Service – Mise à jour sur le Programme des Grands Lacs
- Jennifer Day, U.S. National Oceanic and Atmospheric Administration – Travail lié aux habitats des Grands Lacs
- Doug Kluck, U.S. National Oceanic and Atmospheric Administration – Sommaire climatologique binational des Grands Lacs
- Norm Grannemann, U.S. Geological Survey – Mise à jour sur le Système des systèmes mondiaux d’observation de la Terre (SSMOT)
- Deborah McGregor, Chefs de l’Ontario – Nouvelles des Premières Nations
- George Elmaraghy, Ohio EPA – Stratégie de l’Ohio en matière de contrôle des éléments nutritifs
- John Linc Stine, commissaire, Minnesota Pollution Control Agency – Mercure dans le seteur préoccupant de la rivière St. Louis
- Ann McCammon Soltis, Great Lakes Indian Fish and Wildlife Commission (GLIFWC) – Activités du GLIFWC
- Dave Ullrich, Alliance des villes des Grands Lacs et du Saint-Laurent – Indicateurs écologiques et espèces envahissantes

## **COMMENTAIRES DES REPRÉSENTANTS DE COMMISSIONS**

Les représentants des commissions ci-dessous ont fait des commentaires.

- Lana Pollack, Commission mixte internationale (CMI) – Responsabilités du CMI en vertu de l’ARQEGE
- Tim Eder, Commission des Grands Lacs – Mise à jour et recommandations
- Roger Knight, Commission des pêcheries des Grands Lacs – Rôle de la Commission des pêcheries des Grands Lacs dans le cadre du travail des sous-comités

## **COMMENTAIRES DES OBSERVATEURS**

Les représentants des organisations observatrices ont fait des commentaires.

- John Jackson, Union St-Laurent Grands Lacs – Carte des points chauds nucléaires dans les Grands Lacs
- Kathryn Buckner, Council of Great Lakes Industries – Commentaires sur l'annexe 3 de l'ARQ EGL
- Gail Krantzberg – Le Great Lakes Futures Project et le Great Lakes Policy Research Network
- Lyman Welch, Alliance for the Great Lakes – Diverses questions autour de la mise en œuvre de l'ARQ EGL (notifications, normes et protocole d'évaluation des éléments nutritifs, produits chimiques sources de préoccupations mutuelles et prioritaires, création d'un partenariat en matière d'adaptation aux changements climatiques avec les collectivités en bordure des Grands Lacs)

## **MESURES DE SUIVI**

- Le Secrétariat du C EGL affichera les présentations des annexes de la réunion des 17 et 18 juin 2013 dans son site Web.
- Les membres du C EGL qui aimeraient participer à des sous-comités particuliers doivent en aviser le Secrétariat d'ici le 24 juin 2013.
- Le Secrétariat du C EGL mettra à la disposition des participants du C EGL la présentation sur l'échange d'information donnée le 17 juin 2013.
- Le Secrétariat du C EGL affichera le sommaire de la réunion du C EGL de décembre 2012 sur le site binational.net.
- Les chefs de file des annexes fourniront les listes de membres approuvées au Secrétariat d'ici le 10 juillet 2013.
- Le Secrétariat du C EGL, à la suite d'une discussion avec les coprésidents du C EGL, fournira aux chefs de file des lignes directrices et des échéanciers pour les sous-comités, les sous-comités à portée étendue et les équipes de travail. Il devra également élaborer un processus en ce qui concerne la mise en place d'équipes de travail et la participation à ces équipes.
- Le Secrétariat du C EGL consultera les plans de travail de chaque annexe afin de cerner des occasions clés pour la participation du public.
- La coordination du travail entre les annexes se poursuivra et sera surveillée par le Secrétariat du C EGL.
- Les coprésidents du C EGL réfléchiront à la possibilité d'admettre des observateurs au Sommet des Grands Lacs.
- Le Canada émettra un avis quant au projet de dépôt dans les formations géologiques profondes proposé par l'Ontario Power Generation.

## **PROCHAINE RÉUNION ET LEVÉE DE LA SÉANCE**

La prochaine réunion du Comité exécutif des Grands Lacs aura lieu à Toronto les 3 et 4 décembre 2013.

**PARTICIPANTS À LA RÉUNION DU CEGL du 17 au 18 juin 2013**

**Participants américains au CEGL**

1. Lori Boughton, Pennsylvania Department of Environmental Protection
2. Barry Boyer, Lake Erie Forum
3. Kathryn Buckner, Council of Great Lakes Industries
4. Wendy Carney, U.S. Environmental Protection Agency
5. Jennifer Day, National Oceanic and Atmospheric Administration
6. Ernest A. Drott, U.S. Army Corps of Engineers
7. Thomas W. Easterly, commissaire, Indiana Department of Environmental Management
8. Roger Eberhardt, Michigan Department of Environmental Quality
9. Tim Eder, Commission des Grands Lacs
10. George Elmaraghy, Ohio Environmental Protection Agency
11. Mark Elster, U.S. Environmental Protection Agency
12. Lucas Evans, Little Traverse Bay Bands of Odawa
13. Stephen Galarneau, Wisconsin Department of Natural Resources
14. Norman Grannemann, U.S. Geological Survey
15. John Haugland, U.S. Environmental Protection Agency
16. Susan Hedman, U.S. Environmental Protection Agency
17. Cyrus Hester, Bad River Band of the Lake Superior Tribe of Chippewa Indians
18. Michael Hoff, U.S. Fish and Wildlife Service Home
19. Paul Horvatin, U.S. Environmental Protection Agency
20. Tinka Hyde, U.S. Environmental Protection Agency
21. Mark D. Johnson, U.S. Agency for Toxic Substances and Disease Registry
22. Carolyn Junemann, Maritime Administration, U.S. Department of Transportation
23. Chris Korleski, U.S. Environmental Protection Agency
24. Doug Kluck, National Oceanic and Atmospheric Administration
25. Roger Knight, Commission des pêcheries des Grands Lacs
26. Lynn Lewis, U.S. Fish and Wildlife Service
27. John Linc Stine, commissaire, Minnesota Pollution Control Agency
28. Kimberly Majerus, Federal Highway Administration, U.S. Department of Transportation
29. Joan Matthews, U.S. Environmental Protection Agency
30. Ann McCammon Soltis, Great Lakes Indian Fish and Wildlife Commission
31. Jan Miller, U.S. Army Corps of Engineers
32. Lana Pollack, Commission mixte internationale
33. Carl Richards, U.S. Environmental Protection Agency
34. James Schardt, U.S. Environmental Protection Agency
35. Vic Serveiss, Commission mixte internationale

36. Joe Tietge, U.S. Environmental Protection Agency
37. Jennifer Vanator, Great Lakes Indian Fish and Wildlife Commission
38. Lyman C. Welch, Alliance for the Great Lakes
39. Marcia Willhite, Illinois Environmental Protection Agency – Bureau of Water

#### **Participants américains au webinaire**

40. Seth Ausubel, U.S. Environmental Protection Agency
41. Marcia Damato, U.S. Environmental Protection Agency
42. Reginald DeFoe, Fond du Lac Reservation Resource Management
43. Christine Elwell
44. Dereth Glance, Commission mixte internationale
45. Susan Hill
46. Tyler Kaspar, 1854 Treaty Authority
47. Kristen Kubitzka, Ohio Environmental Council
48. Joe Logan, Ohio Environmental Council
49. Carri Lohse-Hanson, Minnesota Pollution Control Agency
50. Laura Madsen, Wisconsin Department of Natural Resources
51. Michael Moorman, U.S. Department of Agriculture
52. Michael Murray, National Wildlife Federation
53. Brian Napont, Grand Traverse Band of Ottawa & Chippewa Indians
54. Dawn Nelson, University of Michigan
55. Tracey Newell, U.S. Department of State
56. T. Kevin O'Donnell, U.S. Environmental Protection Agency
57. Dale Phenicie, Council of Great Lakes Industries
58. Phyllis Philipps, Natural Resource Conservation Service
59. Jennifer Purl, U.S. Department of State
60. Mike Ripley, Chippewa Ottawa Resource Authority
61. Mardell Sundown, Haudenosaunee Task Force
62. Matthew Thompson, Saint Regis Mohawk Tribe
63. Naomi Tillison, Bad River Band of Lake Superior Chippewa Tribe
64. Don Zelazny, New York State Department of Environmental Conservation

#### **Participants canadiens au CEGL**

65. Sabrina Dadrian-Kassabian, Ambassade du Canada
66. Sharon Bailey, ministère de l'Environnement de l'Ontario
67. Diane de Beaumont, Environnement Canada
68. Dave Burden, Pêches et Océans Canada
69. Neal Burnham, Affaires étrangères et Commerce international Canada
70. Mark Burrows, Commission mixte internationale
71. Gavin Christie, Pêches et Océans Canada
72. Susan Evans, Affaires étrangères et Commerce international Canada
73. Vincenza Galatone, Environnement Canada

74. Jon Gee, Environnement Canada
75. Michael Goffin, Environnement Canada
76. Diane Johnston, Environnement Canada
77. Sharilyn Johnston, Première Nation Aamjiwnaang
78. Robert Jones, Pêches et Océans Canada
79. Jasmine Jarjour, Commission mixte internationale
80. Ash Kumar, Environnement Canada
81. Louise Lapierre, Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs, Québec
82. John Lawrence, Environnement Canada
83. Wendy Leger, Environnement Canada
84. Stephen Locke, Commission mixte internationale
85. Camille Mageau, Commission mixte internationale
86. John Marsden, Environnement Canada
87. Lorrilee McGregor, Premières Nations
88. Jennifer Mckay, Environnement Canada
89. David Nanang, Natural Resources Canada
90. Jim Richardson, ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales de l'Ontario
91. Deborah Sparks, Invasive Species Centre
92. Carla Torchia, Environnement Canada
93. Chris Wiley, Transports Canada
94. Kelly Withers, Centre de recherche sur les espèces envahissantes
95. Laurie Wood, Environnement Canada

#### **Participants canadiens au webinaire**

96. Shahbaz Ahmed, Commission mixte internationale
97. Shaima Al-Khalili
98. Paul Allen, Commission mixte internationale
99. Janette Anderson, Environnement Canada
100. Antonette Arvai, Commission mixte internationale
101. Lesley Baker, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
102. Wendy Baldwin, Affaires étrangères, Commerce et Développement Canada
103. Sophie Bernier, Environnement Canada
104. Jennifer Boehme, Commission mixte internationale
105. Matthew Child, Commission mixte internationale
106. Bonnie Fox, Conservation Ontario
107. Sally Gaikezheyongai, Chefs de l'Ontario
108. Sandra George, Environnement Canada
109. Jessica Harris, Environnement Canada
110. John Jackson, Union St-Laurent Grands Lacs
111. Pamela Josse, Agriculture et Agroalimentaire Canada
112. Grace Koshida, Environnement Canada
113. Gail Krantzberg, McMaster University

114. Hugh Langley, Environnement Canada
115. Robert Maguire, Affaires autochtones et Développement du Nord Canada
116. Madhu Malhotra, ministère de l'Environnement de l'Ontario
117. Catherine Masson
118. Sarah Miller, Association canadienne du droit de l'environnement
119. James Nowlan, ministère des Ressources naturelles de l'Ontario
120. Kathleen Padulo, Chefs de l'Ontario
121. Sylvie Pelletier, Pêches et Océans Canada
122. Sarah Rang, ministère de l'Environnement de l'Ontario
123. Sandra Scott, Environnement Canada
124. Lisa Sealock, Environnement Canada
125. Nancy Stadler-Salt, Environnement Canada
126. Dawn Sucee, Fédération des chasseurs et des pêcheurs de l'Ontario
127. Brian Tucker, Métis Nation of Ontario
128. Dale Van Stempvoort, Environnement Canada
129. Ray Vandenbosch, ministère des Transports de l'Ontario
130. Lizhu Wang, Commission mixte internationale
131. John Wilson, Commission mixte internationale